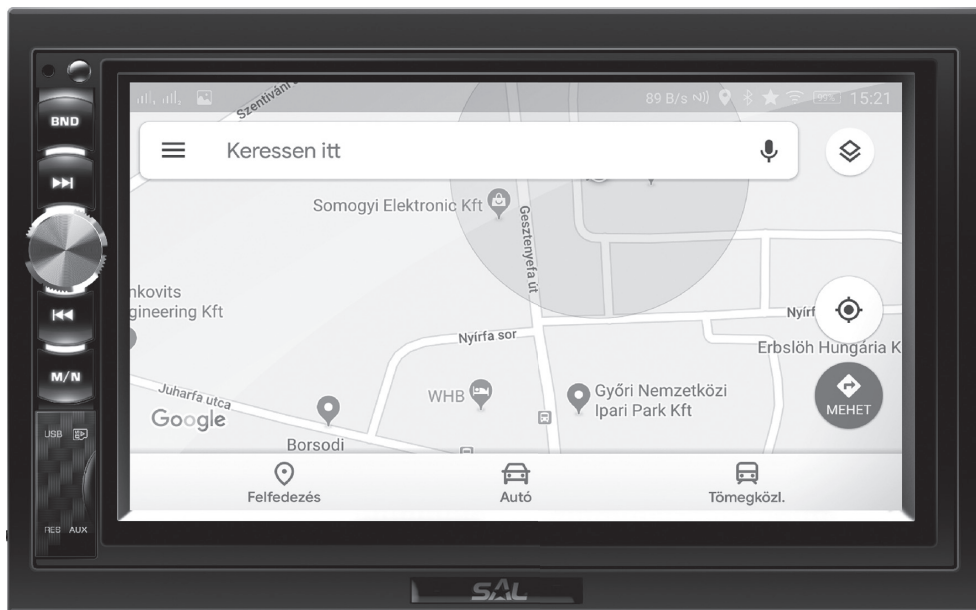


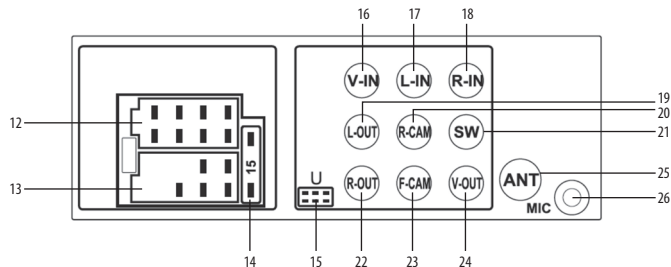


**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu**





	<b>H</b>	<b>EN</b>	<b>SK</b>	<b>RO</b>	<b>SRB-MNE</b>
1.	mikrofon	microphone	mikrofón	microfon	mikrofon
2.	infra vevő	infrared receiver	infra prijímač	receptor infraroșu	infra prijemnik
3.	hullámsáv	waveband	vlnové pásmo	bandă frecvențe	talasna dužina
4.	léptetés	scrolling	krokovanie	pas	korak
5.	be/ki/hangerő	on/off/volume	za-/vypnúť/hlasitosť	pornit/oprit/volum	uklj./isklj/jačina zvuka
6.	léptetés	scrolling	krokovanie	pas	korak
7.	főmenü/vissza	main menu/back	hlavné menu/späť	meniu principal/înapoi	Glavni meni/nazad
8.	USB aljzat	USB socket	USB zásuvka	soclu USB	USB utičnica
9.	microSD aljzat	microSD socket	microSD zásuvka	soclu microSD	ležište za microSD
10.	visszaállítás	restoration	späť	resetare	fabričko podešavanje
11.	AUX bemenet	AUX input	AUX vstup	intrare AUX	AUX ulaz



	<b>H</b>	<b>EN</b>	<b>SK</b>	<b>RO</b>	<b>SRB-MNE</b>
12.	hangszórók	speakers	reproduktory	difuzoare	zvučnici
13.	tápellátás	power supply	napájanie	alimentare	napajanje
14.	15 A biztosíték	15 A fuse	15 A poistka	siguranță 15A	osigurač 15A
15.	kiegészítők	accessories	príslušenstvo	accessorii	dodaci
16.	video be	video on	video vstup	intrare video	video ulaz
17.	audio bal be	audio left on	audio ľavý vstup	pornit audio stânga	levi audio ulaz
18.	audio jobb be	audio right on	audio pravý vstup	pornit audio dreapta	desni audio ulaz
19.	audio bal ki	audio left off	audio ľavý výstup	audio ľavý stânga	levi audio izlaz
20.	hátsó kamera be	rear camera on	zadná kamera vstup	intrare cameră marșarier	ulaz, zadnja kamera
21.	mélyszóqárzó ki	subwoofer off	reproduktor výstup	oprit boxă joase	izlaz za niskotonski zv.
22.	audio jobb ki	audio right off	audio pravý výstup	oprit audio dreapta	desni audio izlaz
23.	első kamera be	front camera on	predná kamera vstup	pornit cameră frontală	ulaz, prednja kamera
24.	monitor ki	monitor off	monitor výstup	oprit monitor	izlaz za monitor
25.	DIN antenna	DIN antenna	DIN anténa	anténă DIN	DIN antena
26.	külső mikrofon	external microphone	externý mikrofón	microfon extern	spoljni mikrofon

# SRB MNE AUTO RADIO I MULTIMEDIJSKI PLEJER

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda mora biti vršeno samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se dali se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

## BITNIJE OSOBINE

### DELJENJE ANDROID I IOS DISPLEJA\*

#### SVE APLIKACIJE NA TELEFONU SU DOSTUPNE I NA AUTO RADIU \*\*

- LCD displej na dodir 7,0" (18 cm) - dimenzija 2xDIN (dupli DIN) - RGB promjenjiva boja svetlosti tastera • Radio/muzički plejer /reprodukcija fotografija i video zapisa • Bežična BT veza • Zin1: ugrađeni mikrofoni i spoljni mikrofoni sa štipaljkom • Telefoniranje bez dodira telefona • Telefoniranje preko zvučnika • Telefonski imenik i lista poziva na displeju • Čitač USB/microSD memorijskih kartica • 30 memorija za AM/FM radio sa svim RDS funkcijama • Primanje informacija na putu • Napredno podešavanje zvuka • Grafičko podešavanje boje tona sa 10 opsega • Ulaz za prednju i zadnju kameru • Funkcija automatskog uključivanja rikvera kamere (opcija: SA 143) • Mogućnost priključenja monitora za putnike na zadnjem sedištu • Moguća kontrola sa pojedinim fabričkim daljinskim upravljačima sa volana • Meni na 5 jezika (EN/HU/SK/RO/SRB) • 4 x 50 W Hi-Fi izlaz za zvučnike • 3,5mm AUX ulaz za prenosne uređaje • 2+1x RCA izlaza za pojačalo/sub bas kutiju • 2+1x RCA video ulaza i 1xRCA video izlaza

\*Phone 6-7-8 i Android 5.0 ili novije telefone sa Mirror Link opcijom, nakon postavljanja aplikacije komunikacija se radi preko USB kabela

\*\*Phone: deljenje, Android: deljenje i kontrola preko displeja auto radija

## PUŠTANJE U RAD

Pošto je ovaj proizvod namenjen za komunikaciju sa pametnim telefonima i tablet računarnima pretpostavljamo da korisnik ima osnovna znanja za upotrebu pametnih telefona i da sličnosti u radu omogućavaju korisniku jednostavnu upotrebu ovog auto radija.

### Postavljanje uređaja u osnovni položaj

Posle svakog dešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Resetovanje se radi upotrebom tankog predmeta kojim treba pritisnuti **RESET** (10.) taster koji se nalazi ispod prednjeg zaštitnog poklopcu. Nako što se uređaj isključio, uključite ga ponovo (5.).

### Uključivanje i isključivanje, isključivanje zvuka

Uređaj se uključuje kratkim pritiskom (5.) **VOLUME** tastera koji služi i za pojačavanje zvuka. Uređaj će se uključiti i biće aktivna zadnje odabrana funkcija.

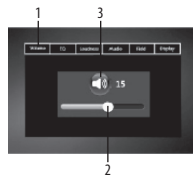
- Kasnije prilikom svakog uključivanja biće aktivna zadnje odabrana funkcija, ali samo u slučaju da nije izvođen ili odstranjen zadnje upotrebljeni uređaj.
- Zbog bezbednosnih razloga strujnih udara pri pokretanju motora, uređaj uključuje samo tek kada je motor pokrenut. Isključenje radiće pre nego što se motor automobila isključio. Za isključenje uređaja držite pritisnuto 3 sekunde (5.) **VOLUME**.
- Kratkim pritiskom (5.) **VOLUME** se samo isključuju i uključuju zvučnici (MUTE).

### Podešavanje glasnoće, boje tona i kvalitete slike

Koristite **rotirajuće dugme** kako biste postavili željenu glasnoću: **VOLUME 00 – 40**. Istovremeno se na gornjem delu displeja može pratiti podešavanje aktuelne funkcije (jačina zvuka, boja tona i podmeni za kvalitet slike). Dodirnite željeni taster, potom dodirivanjem displeja možete po želji podesiti audio i video podešavanja.

### PODEŠAVANJE GLASNOĆE ZVUKA

1. odaberite meni za GLASNOĆU ZVUKA
2. prstom pomerajte skalu u željeni položaj
3. pritiskom ikone zvučnika zvučnici se mogu uključiti i isključiti



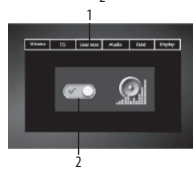
### UNAPRED PODEŠENE BOJE TONA

1. odaberite EQ meni
2. dodiri odaberite jednu od opcija
3. u PODEŠAVANJIMA odaberite željeni zvuk



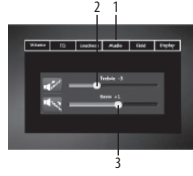
### RUČNO PODEŠAVANJE TONA

1. odaberite LOUDNESS meni
2. dodirnite prekidač kojim možete uključiti ili isključiti funkciju



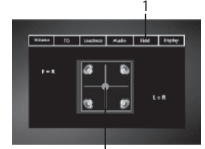
### PODEŠAVANJE BOJE TONA

1. odaberite meni za PODEŠAVANJE BOJE TONA
2. prstom pomerajte skalu i podesite visoke tonove
3. podesite i niske tonove



### PODEŠAVANJE SURROUND EFEKTA

1. odaberite SURROUND meni
2. dodirnite displej i pomeranjem prsta odredite odnos jačine zvuka u odnosu na jedno sedište u vozilu



### PODEŠAVANJE KVALITETA SLIKE

1. Odaberite meni za DISPLAY
2. Pojedinačno odaberite jedan od parametara
3. dodirnite displej i pomeranjem prsta po želji podesite odabrani parametar



**VOLUME:** jačina zvuka / **EQ:** podešavanje boje tona; Standard, Classic, Rock, Pop, Jazz, Electric, Custom (sopstveno podešavanje) / **LOUDNESS:** fizičko uključ. i isklj. niskih tonova / **AUDIO:** TREBLE-BASS (visoki i niski tonovi) / **FIELD:** istovremeno pojačavanje zvuka sva 4 zvučnika (balance, fader) / **DISPLAY:** brightness, contrast, hue, saturation, sharpness (jačina svetlosti, oštrina, boje, kontrast)

**OVIM BRZIM TASTEROM JEDNOSTAVNO I BRZO MOGU BITI DOSTUPNI MENIJI ZA PODEŠAVANJE AUDIO I VIDEO PARAMETARA**

- U **SETUP** (podešavanja) meniju u **AUDIO** podmeniju postoji mogućnost podešavanja boje tona sa **ekvalizatorom od 10 kanala**.
- Kod glasnije muzike nemojte preterati sa podešavanjima niskih i visokih tonova, to može do izazove izobličavanja!
- EQ funkcija briše dotadašnja podešavanja niskih i visokih tonova, to važi u obratnom smeru.

### Fizičko podešavanje boje tona

Ljudsko uvo pri manjim snagama zvuka manje je osetljivo na niske i visoke tonove. Upotrebom **LOUDNESS** funkcije pri manjim snagama ovaj efekat se automatski koriguje. Pri većim snagama se ne preporučuje upotreba ove funkcije pošto dovodi do izobličavanja zvuka.

- **RAD** boje kvaliteta zvuka preporučuje se da automatska podešavanja boje tona budu isključena EQ funkcije (primer **STANDARD**) niske i visoke tonove postavite u „0“ položaj.
- Što je snaga veća manji je efekat podešene boje tona.

### Brzi tasteri za lakše i jednostavnije podešavanje

U trenutno aktuelnom meniju sa gornje ili donje strane displeja postoje ikonice koje olakšavaju kretanje i podešavanje određenih funkcija. Neke izdvojene funkcije:

- 1., Simbol displeja isključuje displej. Ova mogućnost olakšava nožnju tokom noći, da jako svetlo displeja ne smeta u vožnji. Bilo gde da se dodirne displej, displej će se ponovo uključiti.
- 2., Prethodno pomenuta funkcija podešavanja audio i video parametara.
- 3., Dostupnost BT funkcije; upareni uređaji, telefonski imenik, lista poziva, poziv, reprodukcija muzike.
- 4., Glavni meni za odabir funkcija.



### PORED IKONICE ZA POVRAKAT NALAZI SE IKONICA ZA PODEŠAVANJE JAČINE SVETLOSTI DISPLEJA

STISKANJEM IKONICE MOGUĆE JE PODESITI VEŠAJAČINA SVETLOSTI ISKLJUČITI DISPLEJ. BILO GDE DA DODIRNETE ISKLJUČENI MONITOR ON ĆE SE UKLJUČITI. ZADNJE DVE FUNKCIJE OMogućAVAJU RUČNO PODEŠAVANJE JAČINE OSVETLJENJA KOJE SE NALAZI U MENIJU „PODEŠAVANJA“. ZADNJA FUNKCIJA JE DOSTUPNA SAMO AKO JE OMogućENA I AKTIVIRANA DETEKCIJA UKLJUČENIH FAROVA.

### Osnovna podešavanja, podešavanje jezika

Pritisnite taster **M/N** (7.) ili ikonicu **HOME** (kućica) na displeju **HOME** (ház) da bi bio dostupan glavni meni, listajte levo u glavnom meniju da bi bila dostupna opcija **SETUP** (zupčanik). Za modifikaciju podešavanja određenog reda, dodirnite desni dio reda.



Idite prema dole za dostupnost ostalih podešavanja.







# A KÉSZÜLÉK ÁLTAL TÁMOGATOTT FÁJLFORMÁTUMOK / FILE FORMATS SUPPORTED BY THE DEVICE / PODPOROVANÉ FORMÁTÝ SÚBOROV / FORMATE DE FIȘIERE SUPORTATE DE APARAT / PODRŽANI FORMATI FAJLOVA / FORMATI DATOTEK KATERE PODPIRA NAPRAVA / PODPOROVANÉ FORMÁTÝ SOUBORŮ

AUDIO FORMAT	Profile	Max. Bitrate	Max. SampleRate
MP3	All	320 kbps	48000
WMA	Standard / Pro	384 kbps	48000
OGG	Q1 Q10	500 kbps	48000
FLAC	Lever0-Lever8	1,60 Mbps	48000
APE	950 kbps	48000	
AAC	448 kbps	48000	
AC3	Ac3 only	640 kbps	48000
DTS	Dts only	3,84 Mbps	48000

PHOTO FORMAT	Max. resolution	profile
JPEG	Unlimited	Baseline
BMP	2,5 M pixels	ALL
GIF	2,5 M pixels	89a / 87A
PNG	2,5 M pixels	ALL

VIDEO FORMAT	resolution	Video decode
MKV	1280 x 720	MPEG4 / XVID, DIVX4 / DIVX5 / MSMPEG4V3, MPEG2, RV1.0 / RV2.0 / RVG2, RV3.0 / RV4.0 / RV8
	720 x 480	H264 / AVC
	640 x 480	DIVX3
AVI	1280 x 720	MPEG4 / XVID, DIVX4 / DIVX5 / MSMPEG4V3, H263, MJPEG
	720 x 480	H264 / AVC
	640 x 480	DIVX3
MOV / MP4	1280 x 720	MPEG4 / XVID, DIVX4 / DIVX5 / MSMPEG4V3, MPEG2, MPEG1, H263, MJPEG
	720 x 480	H264 / AVC
	640 x 480	DIVX3
TS	1280 x 720	MPEG2
	720 x 480	H264 / AVC
	1280 x 720	MPEG4 / XVID, DIVX4 / DIVX5 / MSMPEG4V3, MPEG2, MPEG1, H263, MJPEG
ASF	720 x 480	H264 / AVC
	640 x 480	DIVX3
	1280 x 720	H263
FLV	720 x 480	H264 / AVC
	1280 x 720	H263
PMP	1280 x 720	MPEG4 / XVID,
	720 x 480	H264 / AVC
RMVB	1280 x 720	RV1.0 / RV2.0 / RVG2, RV3.0 / RV4.0 / RV8 / RV9
MPG / VOB	1280 x 720	MPEG2, MPEG1,

## H

- *Támogatott video felirat fájlok: TXT, SRT, SSA, SUB*
- *Nem támogatott vagy hibás fájlok esetében a „téves fájll” üzenet jelenik meg.*
- *A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.*
- *Idéltés esetében a beépített képernyő felbontásának megfelelő kép és video anyagok megjelenítése javasolt, bár ez általában nem követelmény. Esetenként szükség lehet konvertálásra.*
- *Nem javasolt indokolatlanul nagy felbontású kép/video fájlok megnyitása vagy tárolása a csatlakoztatott adathordozón.*
- *A különböző audio és video fájlok hangjeje közötti különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.*

## EN

- *Supported video subtitle files: TXT, SRT, SSA, SUB*
- *In case of not supported or wrong files „wrong file” message will appear.*
- *Playing of supported files is not granted in all cases, since hardware and software conditions of the manufacturer can influence it.*
- *In ideal cases displaying of such photos and video materials is recommended which have such resolution that meets the resolution of the screen, although it is not a requirement generally. Occasionally conversion may need.*
- *It is not recommended to play or store such files on the data storage which has unreasonably high resolution.*
- *Due the different parameters of audio and video files, the might have different volume.*

## SK

- *Podporované formáty tituliek videa: TXT, SRT, SSA, SUB*
- *V prípade nepodporovaného alebo porušeného súboru sa zobrazí nápis „chybný súbor”.*
- *Nie je garantované prehrávanie ani podporovaných súborov, to môžu ovplyvniť softvérové a hardvérové podmienky, nezávislé od výrobcu.*
- *V ideálnom prípade sa odporúča zobrazenie foto a video materiálov s rozlíšením rovnajúcim sa rozlíšeniu zobudovaného displeja, ale nie je podmienkou. V niektorých prípadoch bude nevyhnutné ich konvertovanie.*
- *Neodporúčame sa otváranie a ukladanie na pamäťové médium foto/video súborov s neprimerane vysokým rozlíšením.*
- *Rozdiel hlasitosti jednotlivých audio a video súborov môže byť z dôvodu ich rozdielnych parametrov.*

## RO

- *Tipuri de fișiere video suportate: TXT, SRT, SSA, SUB*
- *În cazul unor fișiere care nu sunt suportate sau sunt defecte, pe ecran va apărea mesajul „eroare fișier”.*
- *Nu garantăm redarea tuturor fișierelor care sunt în lista de fișiere suportate, deoarece acestea sunt influențate de împrejurări legate de software sau hardware, independente de producătorul aparatului.*
- *În caz ideal, se recomandă redarea unor fișiere de tip fotografii sau video, care au rezoluția identică cu cea a ecranului încorporat, dar care nu este o cerere obligatorie. În unele cazuri poate fi necesară convertirea fișierelor.*
- *Nu recomandăm deschiderea sau stocarea unor fișiere de tip foto sau video cu o rezoluție mare pe suportul de memorie.*
- *Poate fi o diferență în tre intensitatea sonoră a unor fișiere audio sau video, datorită parametrilor diferiți ale acestora.*

## SRB-MNE

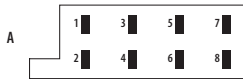
- *Podržani formati prevoda: TXT, SRT, SSA, SUB*
- *U slučaju da fajl nije podržan, pojavljuje se „wrong file” poruka.*
- *Reprodukcija podržanih formata fajlova nije zagarantovano u svakom slučaju, hardverski i softverski uslovi proizvođača mogu uticati na reprodukciju.*
- *U idealnim slučajevima preporučuje se reprodukcija video sadržaja i fotografija u rezoluciji identičnoj rezoluciji displeja. Ponekad je konverzija sadržaja neophodna.*
- *Nije preporučljivo čuvanje ili reprodukcija fajlova sa prevelikom rezolucijom.*
- *S obzirom na različite parametre audio i video sadržaja, moguća je pojava različite jačine zvuka.*

## SLO

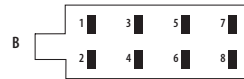
- *Podpirani formati titlov: TXT, SRT, SSA, SUB*
- *V primeru nepodpiranja določenih map se pojavi ispis „napačna mapa”.*
- *Ni zagotovljeno niti predvajanje podpiranih map, na predvajanje vplivajo softverske in hardverske rešitve nepredvidene s strani proizvajalcev naprav.*
- *V določenih pogojih, ne glede na resolucijo vgrajenega monitorja, se bo posnetek predvajal, vendar v posameznih primerih bo potrebna konverzija.*
- *Ne priporočamo prevajanje ali skladiščenje posnetkov s preveliko resolucijo.*
- *Razni video in avdio posnetki lahko imajo različno moč in kvaliteto zvoka.*

## CZ

- *Podporované formáty video popisů: TXT, SRT, SSA, SUB*
- *V případě nepodporovaného nebo poškozeného souboru bude vyobrazena zpráva „chybný soubor”.*
- *Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci.*
- *V ideálním případě se doporučuje přehrávat fotografie a videazáznamy v rozlišení odpovídajícímu rozlišení zobudované obrazovky, přestože to není standardní požadavek. V některých případech je možné, že bude nutné soubory konvertovat.*
- *Neodporujeme se otvírat, nebo na ukládatí datový záznam soubory obsahující fotografie nebo videazáznamy s neodůvodněně vysokým rozlišením.*
- *V hlasitosti zvuku různých audio a video souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.*



POWER CONNECTION ISO PLUG	
A/1.	No connection
A/2.	No connection
A/3.	No connection
A/4.	Battery direct connection for memory, +12V (yellow)
A/5.	Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12V (blue)
A/6.	No connection
A/7.	Ignition switch, +12V (red)
A/8.	Battery / Chassis GND (black)



CONNECTION OF 4 SPEAKERS ISO PLUG	
B/1.	Speaker Out Right Rear + (purple)
B/2.	Speaker Out Right Rear - (purple-black)
B/3.	Speaker Out Left Rear + (grey)
B/4.	Speaker Out Left Rear - (grey-black)
B/5.	Speaker Out Left Front + (white)
B/6.	Speaker Out Left Front - (white-black)
B/7.	Speaker Out Right Front + (green)
B/8.	Speaker Out Right Front - (green-black)

Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery (with the black cable or chassis)!

AUDIO		VIDEO		POWER	
AUX IN - R	red	V IN	yellow	BRAKE GND	brown
AUX IN - L	white	FRONT CAM	yellow	BACK CAM CONTROL +12 V	pink
AUX STEREO	3,5 mm	REAR CAM	yellow	S.WHEEL CTRL1	grey
R OUT	red	V OUT-1	yellow	S.WHEEL CTRL2	green
L OUT	white	V OUT-2	yellow	S.WHEEL GND	black
				AUTO BACKLIGHT +12V	orange

TUNER	
FM/AM freq. range	87,5-108,0 MHz / 522-1620 kHz
FM/AM preset	18 x FM / 12 x AM
Usable sensitivity	1,6 µV
Channel separation	> 30 dB
Signal/noise level	> 60 dB
USB/microSD	
USB system	USB 2.0
Max. current	1000 mA
File system	FAT 16/32, max. 32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Number of channels	2-CH, stereo
Channel separation	> 76 dB
Signal/noise level	> 86 dB
GENERAL PARAMETERS	
Car Voltage system	12 Volt Negative GND chassis
Operation Voltage	13,8 V DC (9 - 16 V)
Type of display (16:9)	7" / 800x480 / TFT LCD
Video systems	PAL / NTSC
BT version	V2.1 + EDR / 5.0 m
BT profiles	A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4
Channels of amplifier	4 CH
Power output	4 x 50 W max.
Speaker impedance	4 - 8 Ohm
Channel separation	> 80 dB
Signal/noise level	> 85 dB
Frequency range	20 - 20.000 Hz
Bass control	± 8 dB / 100 Hz
Treble control	± 8 dB / 10 kHz
Pre-amp output	2,0 Vrms max. (± 3 dB)
Video output	1,0 Vp-p (75 Ohm)
Fuse	F15A
T operation	0 °C ... +40 °C
Weight	0,78 kg
Chassis dimensions	178 x 101 x 70 mm / 2xDIN





**Vehicle multimedia  
entertainment APP  
Autolink**

SunMedia Technology co.,Ltd





gyártó / producer / výrobca / producător / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

